


CA1  
Z1  
-63B500

GOVT





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114688724>







25

16

CA121

-63 B500

Bourassa, Guy

Les relations ethniques dans  
la vie politique montréalaise.

v.2. Questionnaire.





## ENQUÊTE AUPRÈS DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX

(Commission Royale sur le bilinguisme et le biculturalisme)

Ne rien inscrire dans ces cases :

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
						1

I. CARACTERISTIQUES.

## 1. Quelle est votre origine ethnique?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse.)

Anglais	1
Française	2
Irlandaise	3
Écossaise	4
Italienne	5
Ukrainienne	6
Polonaise	7
Juive	8
Scandinave	9
Autre	
(spécifiez)	
	10

(8) (9)

## 2. Dans laquelle de ces deux langues vous exprimez-vous le plus facilement?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse.)

(10)

Française	1
Anglaise	2

## 3. Etat civil.

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse.)

(11)

Célibataire	1
Marié (e)	2
Veuf (ve)	3
Séparé (e)	4
Divorcé (e)	5

## 4. Sexe.

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse.)

(12)

Masculin	1
Féminin	2





## 5. Religion.

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse.)

(13)

Catholique romaine  
Protestante  
Juive  
Autre (spécifiez)

1  
2  
3  
4

N'appartient à aucune  
religion

5

## 6. Lieu de naissance.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.

INSCRIRE LE LIEU DE NAISSANCE  
SUR LA PARTIE POINTILLÉE.

.....

(14)

## 7. Année de naissance.

Exemple: si vous êtes né (e) en 1928  
vous inscrivez 218 dans les cases,  
si vous êtes né en 1898, vous inscri-  
vez 918 dans les cases.

(15) (16)

--	--

## 8. Résidence.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.

a) Si vous demeurez dans les limites  
de la ville de Montréal, veuillez  
indiquer le nom du quartier.

(17) (18)

.....

NOTE: Si inconnu, veuillez nous don-  
ner votre adresse au complet.

.....

b) Si vous demeurez à l'extérieur  
des limites de la ville de  
Montréal, veuillez indiquer le  
nom de la municipalité.

(19) (20)

.....





9. Occupation de votre père:

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
INSCRIRE VOTRE REPONSE SUR  
LA PARTIE POINTILLEE.

NOTE: Si votre père est décédé  
ou à la retraite, veuillez  
indiquer quelle était sa  
dernière occupation.

(21)

.....

10. Instruction.

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(22)

Cours primaire (7ème ou moins  
8ème, 9ème et 10ème  
11ème, 12ème, 13ème (technique,  
commercial, général, scientifique)  
Baccalauréat  
Diplôme universitaire  
Autre

1  
2  
  
3  
4  
5  
6

11. Année d'entrée au service de la ville.

Exemple: si vous êtes entré au service  
de la ville en 1928 vous inscrivez  

2	8
---	---

 dans les cases.

(23) (24)  

--	--

12. Service auquel vous êtes attaché  
présentement.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.  
DONNEZ VOTRE REPONSE SUR  
LA PARTIE POINTILLEE.

(25) (26)

Nom du service.....

13. Titre de la fonction que vous occupez  
présentement.

DONNEZ VOTRE REPONSE SUR  
LA PARTIE POINTILLEE.

S.V.P. donnez le titre employé par  
le service du personnel.

(27)

Titre.....





14. Quel est votre salaire annuel?

NOTE: Donnez votre salaire au premier janvier 1965.

Exemples: si votre salaire est de

\$4,500 vous inscrivez 

0	4	5	0	0
---	---	---	---	---

dans les cinq cases qui sont dans

la marge.

Si votre salaire est de \$12,225 vous

inscrivez 

1	2	2	2	5
---	---	---	---	---

 dans les cinq

cases qui sont dans la marge.

(28)	(29)	(30)	(31)	(32)



II. PERSPECTIVE HISTORIQUE.

15. Quelle était la langue maternelle de votre directeur de service lorsque vous êtes entré au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(33)

Anglaise	1
Française	2
Autre (spécifiez)	3

---

16. Quelle était la langue maternelle de votre supérieur hiérarchique lorsque vous êtes entré au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(34)

Anglaise	1
Française	2
Autre (spécifiez)	3

---

17. Quelle est la langue maternelle de votre supérieur hiérarchique actuel?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(35)

Anglaise	1
Française	2
Autre (spécifiez)	3

---

18. Avez-vous remarqué une augmentation du pourcentage de travail effectué en français ou en anglais à l'intérieur de l'administration? (rapports écrits ou verbaux, formulaires, etc...)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT UN  
"X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(36)

a) en français	oui ...	0
	non ...	1





Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué  
un changement?

(36) suite

DONNEZ VOTRE REponse EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

1 an ...	2
2 ans ...	3
3 ans ...	4
4 ans ...	5
5 ans ...	6
10 ans ...	7
20 ans ...	8
30 ans ...	9

Si oui, dans quelle  
proportion depuis  
votre entrée au ser-  
vice de la ville?

DONNEZ VOTRE REponse EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(37)

10% ...	1
20% ...	2
30% ...	3
50% ...	4
75% ...	5
100% ...	6

b) en anglais

(38)

oui ...	0
non ...	1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué  
un changement?

DONNEZ VOTRE REponse EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

1 an ...	2
2 ans ...	3
3 ans ...	4
4 ans ...	5
5 ans ...	6
10 ans ...	7
20 ans ...	8
30 ans ...	9





Si oui, dans quelle  
proportion depuis  
votre entrée au  
service de la ville?

DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(39)

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

1  
2  
3  
4  
5  
6

19. Avez-vous remarqué une augmentation du pourcentage de travail effectué en français ou en anglais dans vos relations avec le public? (correspondance, rapports verbaux, conversations téléphoniques, etc...)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(40)

a) en français      oui ...  
                             non ...

0  
1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué  
un changement?

1 an ...  
2 ans ...  
3 ans ...  
4 ans ...  
5 ans ...  
10 ans ...  
20 ans ...  
30 ans ...

2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

Si oui, dans quelle  
proportion depuis  
votre entrée au  
service de la ville?

(41)

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

1  
2  
3  
4  
5  
6



b) en anglais

(42)

oui ...  
non ...

0  
1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué  
un changement?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

1 an ...  
2 ans ...  
3 ans ...  
4 ans ...  
5 ans ...  
10 ans ...  
20 ans ...  
30 ans ...

2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

Si oui, dans quelle  
proportion depuis  
votre entrée au  
service de la ville?

(43)

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

1  
2  
3  
4  
5  
6

20. Selon vous à votre entrée au service  
de la ville de Montréal étiez-vous  
plus bilingue, moins bilingue ou  
aussi bilingue que maintenant?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(44)

Plus bilingue  
Aussi bilingue  
Moins bilingue

1  
2  
3





21. Personnellement, avez-vous changé  
d'attitude envers les Canadiens-  
anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(45)

- oui
- non
- Ne sait pas

- 1
- 2
- 3

22. Les jeunes fonctionnaires canadiens-  
français sont-ils plus nationalistes  
(Québécois) moins nationalistes,  
aussi nationalistes que les fonction-  
naires plus âgés?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(46)

- Plus nationalistes
- Aussi nationalistes
- Moins nationalistes

- 1
- 2
- 3





III. LANGUE DE TRAVAIL

23. Quelle proportion de français utilisez-vous dans votre travail?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(47)

Pas du tout  
Très peu  
La moitié du temps  
La plupart du temps  
Toujours

1  
2  
3  
4  
5

24. Quelle proportion d'anglais utilisez-vous dans votre travail?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(48)

Pas du tout  
Très peu  
La moitié du temps  
La plupart du temps  
Toujours

1  
2  
3  
4  
5

25. Au travail, pouvez-vous obtenir un texte, un rapport, une directive, etc...en français?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(49)

Très facilement  
Facilement  
Difficilement  
Très difficilement  
Jamais

1  
2  
3  
4  
5

26. Au travail, pouvez-vous obtenir un texte, un rapport, une directive, etc...en anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(50)

Très facilement  
Facilement  
Difficilement  
Très difficilement  
Jamais

1  
2  
3  
4  
5



27. Vous sentez-vous libre d'employer le français dans vos relations de travail à l'intérieur de l'administration?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(51)

Libre	1
Pas libre	2

28. Vous sentez-vous libre d'employer le français dans vos relations de travail avec le public canadien-anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(52)

Libre	1
Pas libre	2

29. Vous sentez-vous libre d'employer le français lorsque vous rédigez un rapport destiné à votre chef hiérarchique ou à votre directeur?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(53)

Libre	1
Pas libre	2

30. Lorsque vous recevez de la correspondance écrite en français dans quelle langue répondez-vous?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(54)

Toujours en français	1
Parfois en français	2
Toujours en anglais	3
Parfois en anglais	4





31. Lorsque vous recevez de la correspondance écrite en anglais dans quelle langue répondez-vous?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(55)

Toujours en français	1
Parfois en français	2
Toujours en anglais	3
Parfois en anglais	4

32. Selon vous, l'ensemble des personnes d'expression française qui travaillent au service de la ville est-il:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(56)

Très bilingue	1
Assez bilingue	2
Pas bilingue	3

33. Selon vous, l'ensemble des personnes d'expression anglaise qui travaillent au service de la ville est-il:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(57)

Très bilingue	1
Assez bilingue	2
Pas bilingue	3

34. Selon vous, en tenant compte de votre expérience quotidienne, est-il nécessaire pour travailler au service de la ville de parler:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(58)

Surtout le français	1
Surtout l'anglais	2
Exclusivement le français	3
Exclusivement l'anglais	4



35. La langue de base de l'administration devnait-elle être:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(59)

Le français  
Surtout le français, un peu d'anglais  
Autant le français que l'anglais  
Surtout l'anglais, un peu de français  
L'anglais

1  
2  
3  
4  
5

36. Croyez-vous qu'un unilingue français puisse facilement, difficilement ou pas travailler au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(60)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3

37. Croyez-vous qu'un unilingue anglais puisse facilement, difficilement ou pas travailler au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(61)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3

38. Pensez-vous qu'un unilingue français puisse atteindre les hauts postes de l'administration montréalaise?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(62)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3





39. Pensez-vous qu'un unilingue anglais puisse atteindre les hauts postes de l'administration montréalaise?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(63)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3



#### IV. ATTITUDES DES GROUPES ETHNIQUES.

40. En tant que personne d'expression française vous sentez-vous plus certain de vous-même dans vos rapports et relations avec les personnes d'expression anglaise dans l'administration montréalaise?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(64)

oui ...	0
non ...	1

Si oui, depuis quand?

1 an ...	2
2 ans ...	3
3 ans ...	4
4 ans ...	5
5 ans ...	6
10 ans ...	7
20 ans ...	8
30 ans ...	9

41. Si la proportion de personnes d'expression anglaise dans l'administration était plus forte, pensez-vous qu'il y aurait plus de frictions ou moins de frictions entre les groupes ethniques?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(65)

Moins de frictions	1
Plus de frictions	2
Identique	3

42. Désirez-vous qu'il y ait augmentation du groupe des personnes d'expression française au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(66)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3



43. Désirez-vous qu'il y ait augmentation du groupe des personnes d'expression anglaise au service de la ville?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(67)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3

44.

a) Au travail, avec vos supérieurs d'expression anglaise parlez-vous plus souvent français ou anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(68)

<u>Français</u>	100%	1
(dans quelle proportion)	80%	2
	60%	3

ou

<u>Anglais</u>	100%	4
(dans quelle proportion)	80%	5
	60%	6

Autant français qu'anglais	7
----------------------------	---

b) Au travail, avec vos égaux d'expression anglaise parlez-vous plus souvent français ou anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(69)

<u>Français</u>	100%	1
(dans quelle proportion)	80%	2
	60%	3

ou

<u>Anglais</u>	100%	4
(dans quelle proportion)	80%	5
	60%	6

Autant français qu'anglais	7
----------------------------	---





- c) Au travail, avec vos subalternes  
d'expression anglaise parlez-vous plus  
 souvent français ou anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
 à votre réponse dans la marge.)

(70)

<u>Français</u>	100%
(dans quelle proportion)	80%
	60%

1  
2  
3

ou

<u>Anglais</u>	100%
(dans quelle proportion)	80%
	60%

4  
5  
6

Autant français qu'anglais

7

45. Si votre directeur immédiat était d'  
 d'expression anglaise vous lui feriez  
 vos rapports:

(Encerclez le chiffre correspondant  
 à votre réponse dans la marge.)

(71)

en anglais  
 en français

1  
2

46. Lorsque vous parlez l'anglais,  
 est-ce parce que:

(Encerclez le chiffre correspondant  
 à votre réponse dans la marge.)

(72)

vous vous sentez obligé de le parler  
 vous désirez le parler

1  
2

47. Désirez-vous que l'administration mu-  
 nicipale évolue rapidement vers  
 l'utilisation:

(Encerclez le chiffre correspondant  
 à votre réponse dans la marge.)

(73)

exclusive du français  
 exclusive de l'anglais  
 des deux langues

1  
2  
3



48. Lorsqu'il est question d'accorder une promotion, devrait-on donner préférence à la langue dans laquelle s'exprime le candidat ou à sa compétence?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(74)

Compétence  
Langue parlée

1  
2

49. A compétence égale, lorsqu'il s'agit d'une promotion ou d'un engagement, doit-on accorder préférence aux canadiens d'expression française ou aux canadiens d'expression anglaise?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(75)

Aux canadiens d'expression française  
Aux canadiens d'expression anglaise  
Chercher un autre critère pour  
établir le choix

1  
2  
3

50. Croyez-vous que l'administration devrait accorder une préférence aux industries et aux commerces qui appartiennent aux canadiens-français?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(76)

Oui  
Non  
Aucune différence

1  
2  
3

51. Avez-vous le sentiment que les fonctionnaires canadiens-français sont:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(77)

Fortement indépendantistes  
Moyennement indépendantistes  
Pas indépendantistes

1  
2  
3





52. En tenant exclusivement compte de vos préférences personnelles aimeriez-vous travailler dans un endroit où le personnel est:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(78)

Entièrement d'expression française  
 En majorité d'expression française  
 En majorité d'expression anglaise  
 Entièrement d'expression anglaise  
 Pas de préférence

1  
 2  
 3  
 4  
 5

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)  

						2
--	--	--	--	--	--	---



V. INTEGRATION.

53. Quels sont les journaux que vous lisez habituellement?

N'en lit aucun \_\_\_\_\_

VEUILLEZ INDICER LES NOMS DES JOURNAUX DANS LA COLONNE DE GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS

VEUILLEZ AUSSI INDICER D'UN GROCHET S'IL S'AGIT D'UN QUOTIDIEN, D'UN HEBDOMADAIRE, ETC.

Nom du journal	Quotidien	Hebdomadaire	Moins fréquent que hebdomadaire
<u>Exemple</u> La Presse	✓		
1			
2			
3			
4			
5			

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(8)

1  
2  
3  
4  
5  
6



54. Quelles sont les revues que vous lisez habituellement?

N'en lit aucune \_\_\_\_\_

VEUILLEZ INDIQUER LES NOMS DES REVUES DANS LA COLONNE DE GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS.

VEUILLEZ AUSSI INDIQUER D'UN CROCHET S'IL S'AGIT D'UN HEBDOMADAIRE, DE MENSUELLE, ETC.

Nom de la revue	Hebdomadaire	Mensuelle	Publication moins fréquente que mensuelle
<u>Exemple</u> Sélection		✓	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(9)

1  
2  
3  
4  
5  
6





55. Veuillez nommer cinq émissions de télévision que vous ne voudriez pas manquer, ou tout au moins que vous aimez regarder.

Ne regarde pas la T.V.     

VEUILLEZ INDiquer LES NOMS DES EMISSIONS DANS LA COLONNE DE GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS.

VEUILLEZ AUSSI INDiquer D'UN CROCHET A QUEL RESEAU SONT DIFFUSEES CES EMISSIONS.

Nom de l'émission	RESEAU					
	2	6	10	12	autre réseau français	autre réseau anglais
<u>Exemple</u> Aujourd'hui	✓					
1						
2						
3						
4						
5						

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(10)

1  
2  
3  
4  
5  
6



56. En dehors des heures de travail, combien de fois fréquentez-vous des amis ou connaissances d'expression française?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(11)

Je n'ai pas d'amis ou connaissances  
d'expression française  
Une ou deux fois par mois  
Moins d'une fois par semaine  
Une ou deux fois par semaine  
Presque tous les jours  
Tous les jours

1  
2  
3  
4  
5  
6

57. En dehors des heures de travail, combien de fois fréquentez-vous des amis ou connaissances d'expression anglaise?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(12)

Je n'ai pas d'amis ou connaissances  
d'expression anglaise  
Une ou deux fois par mois  
Moins d'une fois par semaine  
Une ou deux fois par semaine  
Presque tous les jours  
Tous les jours

1  
2  
3  
4  
5  
6

58.

- a) Avec quelle facilité parlez-vous l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(13)

Grande facilité  
Moyenne facilité  
Moyenne difficulté  
Grande difficulté  
  
Ne le parle pas

1  
2  
3  
4  
  
5



b) Avec quelle facilité écrivez-vous l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(14)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne l'écrit pas	5

c) Avec quelle facilité lisez-vous l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(15)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne le lit pas	5

d) Avec quelle facilité comprenez-vous l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(16)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne le comprend pas	5





59. Faites-vous des efforts pour apprendre ou perfectionner votre anglais?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(17)

oui ...	0
non ...	1

Si oui, de quelle façon?

S.V.P. N'INDIQUER QUE LA  
FACON PRINCIPALE.

En parlant l'anglais quand vous en avez la chance ...	2
---	---

En lisant l'anglais quand vous en avez la chance ...	3
--	---

En allant au cinéma anglais ou en regardant la T.V. aux réseaux anglais ...	4
---	---

En suivant un cours d'anglais ...	5
-----------------------------------	---

En essayant de vous faire des amis d'expression anglaise ...	6
--	---

Autres (spécifiez)	7
--------------------	---

60. D'après vous quels efforts font les personnes d'expression anglaise pour parler le français comparativement aux efforts que font les personnes d'expression française pour parler l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

Diriez-vous que les personnes d'ex-  
pression anglaise font:

(18)

Plus d'efforts	1
Autant d'efforts	2
Moins d'efforts	3



61. Acceptez-vous qu'une personne d'expression française qui travaille au service de la ville parle :

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(19)

Pas l'anglais  
Peu l'anglais  
Moyennement l'anglais  
Très bien l'anglais

1  
2  
3  
4

62. Acceptez-vous qu'une personne d'expression anglaise qui travaille au service de la ville parle :

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(20)

Pas le français  
Peu le français  
Moyennement le français  
Très bien le français

1  
2  
3  
4

63. Vos trois meilleurs amis sont-ils ?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(21)

Trois néo-canadiens  
Trois canadiens-français  
Trois canadiens anglais  
Deux canadiens-français, un canadien-anglais  
Deux canadiens-français, un néo-canadien  
Deux canadiens-anglais, un canadien-français  
Deux canadiens-anglais, un néo-canadien  
Deux néo-canadiens, un canadien-français  
Deux néo-canadiens, un canadien-anglais  
Un canadien-français, un canadien-anglais, un néo-canadien

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9



64.

- a) Combien de ces trois meilleurs amis sont des collègues de travail?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(22)

Un ami	1
Deux amis	2
Trois amis	3
Aucun ami	4

- b) Combien de ces collègues de travail sont:

(Encerclez les chiffres correspondants à vos réponses dans la marge.)

(23)

Canadiens-français	1
	2
	3

Canadiens-anglais	(24)
	1
	2
	3

Néo-canadiens	(25)
	1
	2
	3

65. Quelle langue utilisez-vous généralement à l'extérieur de votre milieu de travail?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(26)

Seulement le français	1
Seulement l'anglais	2
Surtout le français	3
Surtout l'anglais	4
Autant le français que l'anglais	5
Seulement une autre langue	6
Surtout une autre langue et le français	7
Surtout une autre langue et l'anglais	8





66. Existe-t-il des organisations telles que clubs de bowling, de hockey, de carte, etc...ou toute autre forme d'activités sociales organisées sur une base hebdomadaire, bi-mensuelle ou mensuelle dans votre service, section ou bureau?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(27)

oui	...	0
non	...	1

Si oui, il en existe combien?

1	...	2
2	...	3
3	...	4
4	...	5
5	...	6
6	...	7
7	...	8
8 ou plus	...	9

A combien participez-vous?

(28)

1	...	1
2	...	2
3	...	3
4	...	4
5	...	5
6	...	6
7	...	7
8 ou plus	...	8

67. Etes-vous membre de clubs sociaux, privés ou d'associations non-canadiennes-française?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(29)

oui	...	0
non	...	1

Si oui, à combien?

1	...	2
2	...	3
3	...	4
4	...	5
5	...	6
6	...	7
7	...	8
8 ou plus	...	9



68. Vous sentez-vous à l'aise avec les  
canadiens d'expression anglaise?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(30)

Très à l'aise	1
Peu à l'aise	2
Pas à l'aise	3

69. Pensez-vous qu'il est nécessaire à  
une personne d'expression anglaise  
d'avoir la mentalité canadienne-  
française pour travailler au servi-  
ce de la ville de Montréal?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(31)

Oui	1
Non	2

70. Pensez-vous qu'il est nécessaire à  
une personne d'expression française  
d'avoir la mentalité canadienne-  
anglaise pour travailler au servi-  
ce de la ville de Montréal?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(32)

Oui	1
Non	2

71. Depuis cinq ans cherchez-vous à ren-  
contrer plus de personnes ou moins de  
personnes des autres groupes ethniques?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(33)

Je cherche à en rencontrer plus	1
Je cherche à en rencontrer moins	2
Pas de différence	3



72. Si vous n'êtes pas d'origine ethnique canadienne-française ou canadienne-anglaise, auquel de ces deux groupes croyez-vous appartenir le plus?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(34)

Canadien-français  
Canadien-anglais  
Aucun des deux

1  
2  
3





## VI. MOTIVATION.

NOTE: Pour les questions qui suivent nous vous demandons de préciser un ordre de préférence entre les choix possibles. Voici un exemple qui vous aidera à bien répondre.

Exemple: Selon votre opinion quelles sont les buts que l'administration devrait considérer comme les plus importants à atteindre?

(Inscrire le 1er choix dans la  
colonne (35)  
(2ème choix dans la colonne (36)  
(3ème choix dans la colonne (37)  
(4ème choix dans la colonne (38)  
(5ème choix dans la colonne (39)

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR  
CHACUNE DES COLONNES

(35) (36) (37) (38) (39)

1. Prendre graduellement une plus grande part dans le développement économique de son territoire	1	1	1	1	1
2. Chercher à donner un service impeccable à la population	2	2	2	2	2
3. Chercher à augmenter la quantité des services à rendre à la population	3	3	3	3	3
4. Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires	4	4	4	4	4
5. Administrer les fonds publics sans déficit	5	5	5	5	5

Si pour vous le premier but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 2 c'est-à-dire "Chercher à donner un service impeccable à la population", vous encerclez alors le chiffre 2 qui apparaît sous la colonne (35) à la droite de la page.

Si pour vous le deuxième but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 4 c'est-à-dire "Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires", vous encerclez alors le chiffre 4 qui apparaît sous la colonne (36) à la droite de la page.

Si pour vous le troisième but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 5 c'est-à-dire "Administrer les fonds publics sans déficit", vous encerclez alors le chiffre 5 qui apparaît sous la colonne (37) à la droite de la page.

Il en va de même jusqu'à ce que vous ayez donné une réponse pour chacun des choix possibles. En suivant l'exemple ci-dessus votre réponse aurait donc été la suivante:



Exemple (suite)

1. Prendre graduellement une plus grande part dans le développement économique de son territoire
2. Chercher à donner un service impeccable à la population
3. Chercher à augmenter la quantité des services à rendre à la population
4. Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires
5. Administrer les fonds publics sans déficit

(35) (36) (37) (38) (39)

1	1	1	1	(1)
(2)	2	2	2	2
3	3	3	(3)	3
4	(4)	4	4	4
5	5	(5)	5	5

73. Pourquoi êtes-vous entré au service de la ville de Montréal?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (35))

- (2ème choix dans la colonne (36))  
 (3ème choix dans la colonne (37))  
 (4ème choix dans la colonne (38))  
 (5ème choix dans la colonne (39))  
 (6ème choix dans la colonne (40))  
 (7ème choix dans la colonne (41))

S.V.P. DONNEZ UNE RÉPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

(35) (36) (37) (38) (39) (40) (41)

1. Parce que le salaire était élevé
2. Parce que les heures de travail étaient courtes
3. Parce que le système de sécurité social était intéressant
4. Parce que les possibilités d'y faire carrière sont excellentes
5. Parce que l'emploi est stable
6. Parce qu'il y a possibilité d'effectuer un travail utile à la communauté
7. Parce que le travail est intéressant

1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7



74. Laquelle des raisons suivantes vous retient le plus actuellement au service de la ville?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (42).)

- (2ème choix dans la colonne (43)  
 (3ème choix dans la colonne (44)  
 (4ème choix dans la colonne (45)  
 (5ème choix dans la colonne (46)  
 (6ème choix dans la colonne (47)  
 (7ème choix dans la colonne (48)

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR  
CHACUNE DES COLONNES

1. Les avantages financiers  
 2. Les avantages sociaux (Pension, assurance, etc.)  
 3. Les conditions de travail (Heures, etc.)  
 4. Le contexte social (amis)  
 5. La possibilité d'avancement  
 6. L'intérêt du travail effectué  
 7. Le fait d'effectuer un travail qui sert la communauté

(42)	(43)	(44)	(45)	(46)	(47)	(48)
1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7

75. Si deux emplois vous étaient offerts, indiquez dans l'ordre, quelles seraient les raisons qui vous inciteraient à choisir un plutôt que l'autre.

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (49).)

- (2ème choix dans la colonne (50)  
 (3ème choix dans la colonne (51)  
 (4ème choix dans la colonne (52)  
 (5ème choix dans la colonne (53)  
 (6ème choix dans la colonne (54)

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

1. Liberté de prendre des initiatives  
 2. Les possibilités d'avancement  
 3. L'intérêt présenté par le travail  
 4. L'atmosphère de travail (amis)  
 5. Le prestige de la fonction  
 6. Le salaire offert

(49)	(50)	(51)	(52)	(53)	(54)
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6



## ENQUETE AUPRES DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

(Commission Royale sur le bilinguisme et le biculturalisme)

### Notes explicatives:

1. Ce questionnaire s'adresse à tous les conseillers élus depuis 1944. C'est pourquoi si vous ne siégez plus au Conseil maintenant nous vous demandons de répondre aux questions come si elles vous étaient posées au moment où vous étiez conseiller.
  
2. Pour ceux d'entre vous qui ont surtout siégé au Comité Exécutif remplacez le mot Conseil dans le texte par celui de Comité Exécutif lorsque la chose s'impose.





Ne rien inscrire dans ces cases :

(1) (2) (3) (4) (5) (6) (7)

I. CARACTERISTIQUES.

1. Quelle est votre origine ethnique?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse.)

Anglaise  
Française  
Irlandaise  
Ecosseise  
Italienne  
Ukrainienne  
Polonaise  
Juive  
Scandinave  
Autre (spécifiez)

---

(8) (9)

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

2. Dans laquelle de ces deux langues  
vous exprimez-vous le plus facilement?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse.)

Française  
Anglaise

(10)

1  
2

3. Etat civil.

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse.)

Célibataire  
Marié (e)  
Veuf (ve)  
Séparé (e)  
Divorcé (e)

(11)

1  
2  
3  
4  
5

4. Sexe.

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse.)

Masculin  
Féminin

(12)

1  
2



## 5. Religion.

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

Catholique romaine  
Protestante  
Juive  
Autre (spécifiez)

(13)

1

2

3

4

N'appartient à aucune religion

5

## 6. Lieu de naissance.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.

INSCRIRE LE LIEU DE NAISSANCE  
SUR LA PARTIE POINTILLÉE.

(14)

## 7. Année de naissance.

Exemple: si vous êtes né (e) en 1928  
vous inscrivez 28 dans les cases,  
si vous êtes né en 1898, vous inscri-  
vez 98 dans les cases.

(15) (16)

--	--

## 8. Résidence.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.

a) Si vous demeurez dans les limites  
de la ville de Montréal, veuillez  
indiquer le nom du quartier.

(17) (18)

.....

NOTE: Si inconnu, veuillez nous don-  
ner votre adresse au complet.

.....

b) Si vous demeurez à l'extérieur  
des limites de la ville de  
Montréal, veuillez indiquer le  
nom de la municipalité.

(19) (20)

.....



9. Occupation de votre père.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.  
INSCRIRE VOTRE RÉPONSE SUR  
LA PARTIE POINTILLÉE.

NOTE: Si votre père est décédé  
ou à la retraite, veuillez  
indiquer quelle était sa  
dernière occupation.

(21)

.....

10. Instruction.

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(22)

Cours primaire (7ème ou moins) 1  
8ème, 9ème et 10ème 2  
11ème, 12ème, 13ème (technique,  
commercial, général, scientifique) 3  
Baccalauréat 4  
Diplôme universitaire 5  
Autre 6

11.

a) Combien avez-vous siégé d'an-  
nées au Conseil?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
INDIQUEZ LE NOMBRE D'ANNÉES  
SUR LA PARTIE POINTILLÉE.

Nombre d'années au Conseil ....

(23) (24) (25)

b) Combien avez-vous siégé d'an-  
nées au Comité Exécutif?

Nombre d'années au Comité  
Exécutif .....

(26) (27) (28)

c) Indiquez S.V.P. la date de  
début de chacun de vos  
mandats.

(29) (30)

19...  
19...  
19...  
19...  
19...  
19...  
19...





12. Lorsque ces dernières existaient dans quelle classe siégez-vous?

N'INDIQUEZ QUE LA CLASSE DANS LAQUELLE VOUS AVEZ SIEGE LE PLUS LONGTEMPS.

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(31)

Classe A  
Classe B  
Classe C

1  
2  
3

13. Occupation à l'extérieur du Conseil.

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
INDIQUEZ VOTRE OCCUPATION SUR  
LA PARTIE POINTILLEE.

(32)

.....



## II. PERSPECTIVE HISTORIQUE.

NOTE: Pour ceux qui ne siègent plus  
S.V.P. veuillez répondre aux  
questions d'après la situation  
qui existait au moment où vous  
étiez conseiller.

14. Avez-vous remarqué une augmentation  
du pourcentage de travail effectué  
en français ou en anglais à l'inté-  
rieur du Conseil? (rapports écrits  
ou verbaux, documentations, discussions,  
etc...)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(33)

a) en français	oui ...	0
	non ...	1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué un  
changement?

1 an ...	2
2 ans ...	3
3 ans ...	4
4 ans ...	5
5 ans ...	6
10 ans ...	7
15 ans ...	8
20 ans ...	9

Si oui, dans quelle  
proportion?

(34)

10% ...	1
20% ...	2
30% ...	3
50% ...	4
75% ...	5
100% ...	6

(35)

b) en anglais

oui ...	0
non ...	1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué un  
changement?

1 an ...	2
2 ans ...	3
3 ans ...	4
4 ans ...	5
5 ans ...	6
10 ans ...	7
15 ans ...	8
20 ans ...	9



Si oui, dans quelle  
proportion?

(36)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE.

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

1  
2  
3  
4  
5  
6

15. En tant que conseiller, avez-vous  
remarqué une augmentation du pour-  
centage de travail effectué en  
français ou en anglais dans vos  
relations avec le public? (Corres-  
pondance, rapports verbaux, conver-  
sations téléphoniques)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(37)

a) en français

oui ...  
non ...

0  
1

Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué un  
changement?

1 an ...  
2 ans ...  
3 ans ...  
4 ans ...  
5 ans ...  
10 ans ...  
15 ans ...  
20 ans ...

2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

Si oui, dans quelle  
proportion?

(38)

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

1  
2  
3  
4  
5  
6

b) en anglais

(39)

oui ...  
non ...

0  
1



Si oui, à quel moment  
avez-vous remarqué un  
changement?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE

1 an ...  
2 ans ...  
3 ans ...  
4 ans ...  
5 ans ...  
10 ans ...  
15 ans ...  
20 ans ...

(39) suite

2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

Si oui, dans quelle  
proportion?

10% ...  
20% ...  
30% ...  
50% ...  
75% ...  
100% ...

(40)

1  
2  
3  
4  
5  
6

16. Personnellement, avez-vous changé  
d'attitude envers les Canadiens-  
anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(41)

Oui  
Non  
Ne sait pas

1  
2  
3

17. Les jeunes conseillers canadiens-  
français sont-ils plus nationalistes  
(Québécois) moins nationalistes  
aussi nationalistes que les conseil-  
lers plus âgés?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(42)

Plus nationalistes  
Aussi nationalistes  
Moins nationalistes

1  
2  
3





### III. LANGUE DE TRAVAIL.

NOTE: Pour ceux qui ne siègent plus,  
S.V.P. veuillez répondre aux  
questions d'après la situation  
qui existait au moment où vous  
étiez conseiller.

18. Quelle proportion de français utilisez-vous dans votre travail de conseiller lorsque vous siégez?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(43)

Pas du tout  
Très peu  
La moitié du temps  
La plupart du temps  
Toujours

1  
2  
3  
4  
5

19. Quelle proportion d'anglais utilisez-vous dans votre travail de conseiller lorsque vous siégez?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(44)

Pas du tout  
Très peu  
La moitié du temps  
La plupart du temps  
Toujours

1  
2  
3  
4  
5

20. Au Conseil, pouvez-vous obtenir un  
texte, un rapport, une directive,  
etc...en français?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(45)

Très facilement  
Facilement  
Difficilement  
Très difficilement  
Jamais

1  
2  
3  
4  
5



21. Au Conseil, pouvez-vous obtenir un texte, un rapport, une directive, etc...en anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(46)

Très facilement  
Facilement  
Difficilement  
Très difficilement  
Jamais

1  
2  
3  
4  
5

22. Vous sentez-vous libre d'employer le français dans vos relations de travail au sein du Conseil?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(47)

Libre  
Pas libre

1  
2

23. Vous sentez-vous libre d'employer le français dans vos relations de travail, comme conseiller, avec le public canadien-anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(48)

Libre  
Pas libre

1  
2

24. Lorsque vous recevez de la correspondance écrite en français dans quelle langue répondez-vous?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(49)

Toujours en français  
Parfois en français  
Toujours en anglais  
Parfois en anglais

1  
2  
3  
4



25. Lorsque vous recevez de la correspondance écrite en anglais dans quelle langue répondez-vous?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(50)

Toujours en français  
Parfois en français  
Toujours en anglais  
Parfois en anglais

1  
2  
3  
4

26. Selon vous, l'ensemble des conseillers d'expression française est-il:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(51)

Très bilingue  
Assez bilingue  
Pas bilingue

1  
2  
3

27. Selon vous, l'ensemble des conseillers d'expression anglaise est-il:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(52)

Très bilingue  
Assez bilingue  
Pas bilingue

1  
2  
3

28. Pensez-vous qu'un conseiller ne parlant que le français puisse devenir membre du Comité Exécutif?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(53)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3

29. Pensez-vous qu'un conseiller ne parlant que l'anglais puisse devenir membre du Comité Exécutif?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(54)

Facilement  
Difficilement  
Impossible

1  
2  
3





#### IV. ATTITUDES DES GROUPES ETHNIQUES.

NOTE: Pour ceux qui ne siègent plus  
S.V.P. veuillez répondre aux  
questions d'après la situation  
qui existait au moment où vous  
étiez conseiller.

30. Si la proportion de conseillers d'expression anglaise était plus forte, pensez-vous qu'il y aurait plus de frictions ou moins de frictions entre les groupes ethniques?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(55)

Moins de frictions	1
Plus de frictions	2
Identique	3

31. Désirez-vous qu'il y ait augmentation du nombre des conseillers d'expression française au sein du Conseil?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(56)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3

32. Désirez-vous qu'il y ait augmentation du nombre des conseillers d'expression anglaise au sein du Conseil?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(57)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3

33. Désirez-vous qu'il y ait augmentation du nombre des conseillers d'expression française au sein du Comité Exécutif?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(58)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3



34. Désirez-vous qu'il y ait augmentation  
du nombre des conseillers d'expression  
anglaise au sein du Comité Exécutif?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(59)

Oui	1
Non	2
Aucune différence	3

35.

a) Avec les membres du Comité Exécutif  
d'expression anglaise, parlez-vous  
plus souvent français qu'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(60)

<u>Français</u>	100%	1
(dans quelle proportion)	80%	2
	60%	3

ou

<u>Anglais</u>	100%	4
(dans quelle proportion)	80%	5
	60%	6

Autant français qu'anglais	7
----------------------------	---

b) Avec les conseillers de même catégorie  
que vous, d'expression anglaise, par-  
lez plus souvent français qu'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(61)

<u>Français</u>	100%	1
(dans quelle proportion)	80%	2
	60%	3

ou

<u>Anglais</u>	100%	4
(dans quelle proportion)	80%	5
	60%	6

Autant français qu'anglais	7
----------------------------	---



- c) Avec les employés municipaux d'expression anglaise, parlez-vous plus souvent français qu'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(62)

<u>Français</u>	100%
(dans quelle proportion)	80%
	60%

1

2

3

ou

<u>Anglais</u>	100%
(dans quelle proportion)	80%
	60%

4

5

6

Autant français qu'anglais

7

36. Lorsque vous parlez l'anglais est-ce parce que:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(63)

Vous vous sentez obligé de le parler	1
Vous désirez le parler	2

1

2

37. Désirez-vous que l'administration municipale évolue rapidement vers l'utilisation:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(64)

Exclusive du français	1
Exclusive de l'anglais	2
Des deux langues	3

1

2

3

38. Lorsqu'il est question d'accorder une promotion à un fonctionnaire devrait-on donner préférence à la langue dans laquelle s'exprime le candidat ou à sa compétence?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(65)

Compétence	1
Langue parlée	2

1

2



39. A compétence égale, lorsqu'il s'agit d'une promotion ou d'un engagement, doit-on accorder préférence aux canadiens d'expression française ou aux canadiens d'expression anglaise?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(66)

Aux canadiens d'expression française  
Aux canadiens d'expression anglaise  
Chercher un autre critère pour  
établir le choix

1  
2  
3

40. Croyez-vous que l'administration devrait accorder une préférence aux industries et aux commerces qui appartiennent aux canadiens-français?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(67)

Oui  
Non  
Aucune différence

1  
2  
3

41. Avez-vous le sentiment que les conseillers canadiens-français sont:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(68)

Fortement indépendantistes  
Assez indépendantistes  
Pas indépendantistes

1  
2  
3





V. INTEGRATION.

42. Quels sont les journaux que vous lisez habituellement?

N'en lit aucun \_\_\_\_\_

VEUILLEZ INDiquer LES NOMS DES JOURNAUX DANS LA COLONNE DE GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS

VEUILLEZ AUSSI INDiquer D'UN CROCHET S'IL S'AGIT D'UN QUOTIDIEN, D'UN HEBDOMADAIRE, ETC.

Nom du journal	Quotidien	Hebdomadaire	Moins fréquent que hebdomadaire
<u>Exemple</u> La Presse	✓		
1			
2			
3			
4			
5			

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(69)

1  
2  
3  
4  
5  
6



43. Quelles sont les revues, que vous lisez habituellement?

N'en lit aucune \_\_\_\_\_

VEUILLEZ INDiquer LES NOMS DES REVUES DANS LA COLONNE DE GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS.

VEUILLEZ AUSSI INDiquer D'UN CROCHET S'IL S'AGIT D'UNE HEBDOMADAIRE, D'UNE MENSUELLE, ETC.

Nom de la revue	Hebdomadaire	Mensuelle	Publication moins fréquente que mensuelle
<u>Exemple</u> Sélection		✓	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(70)

1  
2  
3  
4  
5  
6



44. Veuillez nommer cinq émissions de télévision que vous ne voudriez pas manquer, ou tout au moins que vous aimez regarder.

Ne regarde pas la T.V. \_\_\_\_\_

VEUILLEZ INDIQUER LES NOMS DES  
EMISSIONS DANS LA COLONNE DE  
GAUCHE DU TABLEAU CI-DESSOUS.

VEUILLEZ AUSSI INDIQUER D'UN  
CROCHET A QUEL RESEAU SONT  
DIFFUSEES CES EMISSIONS.

Nom de l'émission	RESEAU					
	2	6	10	12	autre réseau français	autre réseau anglais
<u>Exemple</u> Aujourd'hui	✓					
1						
2						
3						
4						
5						

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(71)

1  
2  
3  
4  
5  
6





45. En dehors du Conseil, combien de fois  
fréquentez-vous des amis ou connais-  
sances d'expression française?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(72)

Je n'ai pas d'amis ou connaissances  
d'expression française  
Une ou deux fois par mois  
Moins d'une fois par semaine  
Une ou deux fois par semaine  
Presque tous les jours  
Tous les jours

1  
2  
3  
4  
5  
6

46. En dehors du Conseil, combien de fois  
fréquentez-vous des amis ou connais-  
sances d'expression anglaise?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(73)

Je n'ai pas d'amis ou connaissances  
d'expression anglaise  
Une ou deux fois par mois  
Moins d'une fois par semaine  
Une ou deux fois par semaine  
Presque tous les jours  
Tous les jours

1  
2  
3  
4  
5  
6

47. a) Avec quelle facilité parlez-vous  
l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(74)

Grande facilité  
Moyenne facilité  
Moyenne difficulté  
Grande difficulté  
Ne le parle pas

1  
2  
3  
4  
5



b) Avec quelle facilité écrivez-vous  
l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(75)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne l'écrit pas	5

c) Avec quelle facilité lisez-vous  
l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(76)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne le lit pas	5

d) Avec quelle facilité comprenez-vous  
l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(77)

Grande facilité	1
Moyenne facilité	2
Moyenne difficulté	3
Grande difficulté	4
Ne le comprend pas	5



48. Faites-vous des efforts pour apprendre ou perfectionner votre anglais?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(78)

oui ...	0
non ...	1

Si oui, de quelle façon?

S.V.P. N'INDIQUER QUE  
LA FACON PRINCIPALE

En parlant l'anglais quand vous en avez la chance ...	2
---	---

En lisant l'anglais quand vous en avez la chance ...	3
--	---

En allant au cinéma anglais ou en regardant la T.V. aux réseaux anglais ...	4
---	---

En suivant un cours d'anglais...	5
----------------------------------	---

En essayant de vous faire des amis d'expression anglaise ...	6
--	---

Autres (spécifiez) .....	7
--------------------------	---

49. D'après vous quels efforts font les conseillers d'expression anglaise pour parler le français comparativement aux efforts que font les conseillers d'expression française pour parler l'anglais?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

Diriez-vous que les conseillers d'expression anglaise font:

(79)

Plus d'efforts	1
Autant d'efforts	2
Moins d'efforts	3

NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
						2



50. Acceptez-vous qu'un conseiller d'expression française parle:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(8)

Pas l'anglais	1
Peu l'anglais	2
Assez l'anglais	3
Très bien l'anglais	4

51. Acceptez-vous qu'un conseiller d'expression anglaise parle:

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(9)

Pas le français	1
Peu le français	2
Assez le français	3
Très bien le français	4

52. Vos trois meilleurs amis sont-ils?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(10)

Trois néo-canadiens	0
Trois canadiens-français	1
Trois canadiens-anglais	2
Deux canadiens-français, un canadien-anglais	3
Deux canadiens-français, un néo-canadien	4
Deux canadiens-anglais, un canadien-français	5
Deux canadiens-anglais, un néo-canadien	6
Deux néo-canadiens, un canadien-français	7
Deux néo-canadiens, un canadien-anglais	8
Un canadien-français, un canadien-anglais, un néo-canadien	9

53.

a) Combien de ces trois meilleurs amis sont des conseillers?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(11)

Un ami	1
Deux amis	2
Trois amis	3
Aucun ami	4





b) Combien de ces amis conseillers  
sont:

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

Canadiens-français

(12)

1  
2  
3

(13)

Canadiens-anglais

1  
2  
3

(14)

Néo-canadiens

1  
2  
3

54. Quelle langue utilisez-vous générale-  
ment à l'extérieur du Conseil?

(Encerclez le chiffre correspondant  
à votre réponse dans la marge.)

(15)

Seulement le français

1

Seulement l'anglais

2

Surtout le français

3

Surtout l'anglais

4

Autant le français que  
l'anglais

5

Seulement une autre langue

6

Surtout une autre langue  
et le français

7

Surtout une autre langue  
et l'anglais

8

55. Existe-t-il des activités sociales  
organisées sur une base hebdomadaire,  
bi-mensuelle ou mensuelle au Conseil?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE RÉPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLÉE.

(16)

oui ...  
non ...

0  
1



Si oui, il en existe combien?

(16) suite

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE

1	...	2
2	...	3
3	...	4
4	...	5
5	...	6
6	...	7
7	...	8
8 ou plus	...	9

A combien participez-vous?

(17)

1	...	1
2	...	2
3	...	3
4	...	4
5	...	5
6	...	6
7	...	7
8 ou plus	...	8

56. Etes-vous membre de clubs sociaux, privés ou d'associations non-canadiennes-françaises?

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE EN PLACANT  
UN "X" SUR LA PARTIE POINTILLEE.

(18)

oui	...	0
non	...	1

Si oui, à combien?

1	...	2
2	...	3
3	...	4
4	...	5
5	...	6
6	...	7
7	...	8
8 ou plus..	...	9

57. Vous sentez-vous à l'aise avec les canadiens d'expression anglaise?

(Encerchez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(19)

Très à l'aise	1
Peu à l'aise	2
Pas à l'aise	3



58. Pensez-vous qu'il est nécessaire à un conseiller d'expression anglaise d'avoir la mentalité d'un canadien-français pour siéger au Conseil de la ville de Montréal?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(20)

Oui  
Non

1  
2

59. Pensez-vous qu'il est nécessaire à un conseiller d'expression française d'avoir la mentalité d'un canadien-anglais pour siéger au Conseil de la ville de Montréal?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(21)

Oui  
Non

1  
2

60. Depuis cinq ans cherchez-vous à rencontrer plus ou moins de personnes des autres groupes ethniques?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(22)

Je cherche à en rencontrer plus  
Je cherche à en rencontrer moins  
Pas de différence

1  
2  
3

61. Si vous n'êtes pas d'origine ethnique canadienne-française ou canadienne-anglaise auquel de ces deux groupes croyez-vous appartenir le plus?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(23)

Canadien-français  
Canadien-anglais  
Aucun des deux

1  
2  
3



## VI. MOTIVATION.

NOTE: Pour les questions qui suivent nous vous demandons de préciser un ordre de préférence entre les choix possibles. Voici un exemple qui vous aidera à bien répondre.

Exemple: Selon votre opinion quelles sont les buts que l'administration devrait considérer comme les plus importants à atteindre.

(Inscrire le 1er choix dans la  
colonne (24))

(2ème choix dans la colonne (25))

(3ème choix dans la colonne (26))

(4ème choix dans la colonne (27))

(5ème choix dans la colonne (28))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR  
CHACUNE DES COLONNES

(24) (25) (26) (27) (28)

1. Prendre graduellement une plus grande part dans le développement économique de son territoire	1	1	1	1	1
2. Chercher à donner un service impeccable à la population	2	2	2	2	2
3. Chercher à augmenter la quantité des services à rendre à la population	3	3	3	3	3
4. Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires	4	4	4	4	4
5. Administrer les fonds publics sans déficit	5	5	5	5	5

Si pour vous le premier but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 2 c'est-à-dire "Chercher à donner un service impeccable à la population", vous encerclez alors le chiffre 2 qui apparaît sous la colonne (24) à la droite de la page.

Si pour vous le deuxième but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 4 c'est-à-dire "Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires", vous encerclez alors le chiffre 4 qui apparaît sous la colonne (25) à la droite de la page.

Si pour vous le troisième but que devrait poursuivre l'administration est le numéro 5 c'est-à-dire "Administrer les fonds publics sans déficit", vous encerclez alors le chiffre 5 qui apparaît sous la colonne (26) à la droite de la page.

Il en va de même jusqu'à ce que vous ayez donné une réponse pour chacun des choix possibles. En suivant l'exemple ci-dessus votre réponse aurait donc été la suivante:





Exemple (suite)

1. Prendre graduellement une plus grande part dans le développement économique de son territoire
2. Chercher à donner un service impeccable à la population
3. Chercher à augmenter la quantité des services à rendre à la population
4. Chercher à améliorer la qualité des services utilitaires
5. Administrer les fonds publics sans déficit

(24) (25) (26) (27) (28)

1	1	1	1	①
②	2	2	2	2
3	3	3	③	3
4	④	4	4	4
5	5	⑤	5	5

62. Pourquoi êtes-vous devenu conseiller?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (24))

- (2ème choix dans la colonne (25))  
 (3ème choix dans la colonne (26))  
 (4ème choix dans la colonne (27))  
 (5ème choix dans la colonne (28))  
 (6ème choix dans la colonne (29))  
 (7ème choix dans la colonne (30))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

(24) (25) (26) (27) (28) (29) (30)

1. Parce que vous désiriez faire une carrière politique dans le domaine municipal
2. Parce que le fait d'être conseiller donne un statut social
3. Parce que le fait d'être conseiller permet de rencontrer des personnes importantes
4. Parce que vous désiriez effectuer un travail utile à la communauté
5. Parce que les affaires publiques vous intéressent comme telles
6. Parce que des citoyens vous ont demandé de les représenter
7. Parce qu'un groupe, un parti ou une personne vous a demandé de vous présenter

1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7



63. Avez-vous l'intention de vous présenter aux prochaines élections municipales?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(31)

Oui	1
Non	2
Ne sait pas	3

64. Nous aimerions savoir, dans l'ordre, les raisons qui vous inciteraient à vous représenter aux prochaines élections municipales?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (32))

(2ème choix dans la colonne (33))  
 (3ème choix dans la colonne (34))  
 (4ème choix dans la colonne (35))  
 (5ème choix dans la colonne (36))  
 (6ème choix dans la colonne (37))  
 (7ème choix dans la colonne (38))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

(32) (33) (34) (35) (36) (37) (38)

1. Parce que vous désirez poursuivre une carrière politique dans le domaine municipal	1	1	1	1	1	1	1
2. Parce que vous désirez conserver le statut de conseiller	2	2	2	2	2	2	2
3. Parce que le fait d'être conseiller vous permettra de rencontrer des personnes importantes	3	3	3	3	3	3	3
4. Parce que vous désirez effectuer un travail utile à la communauté	4	4	4	4	4	4	4
5. Parce que les affaires publiques vous intéressent comme telles	5	5	5	5	5	5	5
6. Parce que vous avez des intérêts personnels à défendre	6	6	6	6	6	6	6
7. Parce que vos concitoyens vous auront demandé de vous représenter	7	7	7	7	7	7	7



## VII. ASPECT POLITIQUE.

65. Quelles sont, selon vous, dans l'ordre, les fonctions les plus importantes que devrait exercer un membre du Conseil?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (39))

(2ème choix dans la colonne (40))

(3ème choix dans la colonne (41))

(4ème choix dans la colonne (42))

(5ème choix dans la colonne (43))

(6ème choix dans la colonne (44))

(7ème choix dans la colonne (45))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

1. Soutenir les projets du parti auquel il appartient
2. Défendre les intérêts du quartier électoral qu'il représente
3. Exercer un contrôle sur les dépenses municipales
4. Exercer un contrôle sur les projets de législation
5. Présenter des projets de loi
6. Exercer une surveillance sur l'administration
7. Recevoir et entendre les propositions et les critiques de ses électeurs

(39) (40) (41) (42) (43) (44) (45)

1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7

66. Pensez-vous que le rôle de porte-parole de votre quartier électoral fait partie intégrante de votre fonction de conseiller?

(Encerchez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(46)

Oui  
Non  
Ne sait pas

1  
2  
3



67. Certains conseillers considèrent qu'il fait partie de leur travail de renseigner et éduquer leurs électeurs sur les faits et gestes du Conseil.

Que pensez-vous de cette attitude?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

D'accord  
Plutôt d'accord  
Plutôt contre  
Contre

(47)

1  
2  
3  
4

68.

a) En dehors des périodes électorales, comment entrez-vous en communication avec vos électeurs?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (48))

(2ème choix dans la colonne (49))

(3ème choix dans la colonne (50))

(4ème choix dans la colonne (51))

(5ème choix dans la colonne (52))

(6ème choix dans la colonne (53))

(7ème choix dans la colonne (54))

S.V.F. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

(48) (49) (50) (51) (52) (53) (54)

1. En écrivant dans les journaux locaux
2. En organisant des réunions politiques
3. Par la radio
4. Par lettre circulaire
5. Par lettre personnelle
6. En organisant des réunions sociales
7. Par téléphone

1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7





b) Combien d'heures par semaine êtes-vous disponible à vos électeurs?

(Encerchez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

- 0 à 2 heures par semaine
- 3 à 5 " " "
- 6 à 8 " " "
- 9 à 11 " " "
- 12 à 14 " " "
- 15 à 17 " " "
- 19 à 21 " " "
- 22 à 24 " " "
- 24 et plus " "

(55)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

69. Quelles sont, dans l'ordre, les difficultés, les plus sérieuses que vous rencontrez dans l'exercice de votre fonction de conseiller?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (56))

- (2ème choix dans la colonne (57))
- (3ème choix dans la colonne (58))
- (4ème choix dans la colonne (59))
- (5ème choix dans la colonne (60))
- (6ème choix dans la colonne (61))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR CHACUNE DES COLONNES

(56) (57) (58) (59) (60) (61)

- 1. Le manque de temps
- 2. Le manque d'information
- 3. Le manque de coopération entre les fonctionnaires et les conseillers
- 4. Le manque de conseillers techniques auprès des conseillers
- 5. Les exigences de vos électeurs
- 6. Les restrictions du parti

- |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |







NE RIEN INSCRIRE DANS CET ESPACE.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
						3

72. Si pour une raison quelconque, vous deviez aujourd'hui abandonner votre fonction de conseiller, qu'est-ce que vous regretteriez le plus?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (8))

(2ème choix dans la colonne (9))  
 (3ème choix dans la colonne (10))  
 (4ème choix dans la colonne (11))  
 (5ème choix dans la colonne (12))  
 (6ème choix dans la colonne (13))  
 (7ème choix dans la colonne (14))

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

1. De perdre le statut que vous apporte le fait d'être conseiller
2. De ne plus faire partie du noyau qui prend les décisions sur la scène municipale
3. De ne plus avoir l'opportunité de rencontrer des personnes importantes et influentes
4. De perdre les bénéfices marginaux attachés à la fonction de conseiller
5. De ne plus représenter vos concitoyens
6. De perdre la chance de faire une carrière politique sur la scène municipale, provinciale ou fédérale
7. De ne plus avoir l'occasion de défendre les projets ou les buts que vous poursuiviez

(8) (9) (10) (11) (12) (13) (14)

1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7



73.

- a) Laquelle de ces sources d'information vous apparaît la plus utile?

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (15)  
 (2ème choix dans la colonne (16)  
 (3ème choix dans la colonne (17)  
 (4ème choix dans la colonne (18)  
 (5ème choix dans la colonne (19)  
 (6ème choix dans la colonne (20)  
 (7ème choix dans la colonne (21)  
 (8ème choix dans la colonne (22)

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR  
CHACUNE DES COLONNES

1. Les éditoriaux des journaux locaux
2. Les lettres à l'éditeur de ces journaux
3. Les chefs d'entreprise
4. Les dirigeants politiques
5. Les dirigeants syndicaux
6. Les chefs religieux
7. Les directeurs de diverses associations
8. Les amis personnels et connaissances
9. La radio et la télévision

(15)(16)(17)(18)(19)(20)(21)(22)

1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9

- b) Autres sources (spécifiez)

NE RIEN INSCRIRE DANS LA MARGE  
DONNEZ VOTRE REPONSE SUR LA  
PARTIE POINTILLEE.

(23) (24)

.....  
 .....  
 .....

74. En temps normal combien de lettres recevez-vous par mois de vos électeurs?

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse.)

0 à 5 lettres  
 5 à 10 lettres  
 10 à 15 lettres  
 15 à 20 lettres  
 20 à 25 lettres  
 25 à 50 lettres  
 50 à 75 lettres  
 75 à 100 lettres  
 100 et plus

(25)

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9





75. Indiquez dans l'ordre, quels sont les sujets qui reviennent le plus souvent dans ces lettres.

(Inscrire le 1er choix dans la colonne (26)

(2ème choix dans la colonne (27)

(3ème choix dans la colonne (28)

(4ème choix dans la colonne (29)

(5ème choix dans la colonne (30)

(6ème choix dans la colonne (31)

S.V.P. DONNEZ UNE REPONSE POUR

CHACUNE DES COLONNES

1. Critique sur la qualité des services
2. Félicitations sur la qualité des services
3. Critique sur la taxation ou l'évaluation immobilière
4. Suggestion pour l'amélioration de la localité
5. Demande d'aide ou de secours (par l'entremise du bien-être social ou sous d'autres formes)
6. Demande d'emploi au service de la ville

(26) (27) (28) (29) (30) (31)

1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6

76. Estimez-vous que le conseiller canadien-français en tant que Canadien-français devrait jouer un rôle spécifique au Conseil?

Exemple: Représenter surtout les intérêts des commerçants, des industriels, des électeurs canadiens-français auprès du Conseil, etc...

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(32)

Oui  
Non  
Ne sait pas

1  
2  
3



77. Estimez-vous que les conseillers canadiens-anglais en tant que Canadiens-anglais devraient jouer un rôle spécifique au Conseil?

Exemple: Représenter surtout les intérêts des commerçants, des industriels, des électeurs canadiens-anglais auprès du Conseil, etc...

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

(33)

Oui	1
Non	2
Ne sait pas	3

78. Nous aimerions avoir votre opinion sur les affirmations suivantes.

Veillez noter qu'il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses, chaque énoncé étant matière d'opinion.

(Encerclez le chiffre correspondant à votre réponse dans la marge.)

	D'accord	Plutôt d'accord	Plutôt contre	Contre	
a) La plupart du temps la politique officielle du Conseil est déterminée avant que le simple conseiller ait eu la chance d'exercer une influence	1	2	3	4	(34)
b) La plupart du temps un conseiller peut dire ce que ses électeurs pensent d'une question, avant même les avoir consultés	1	2	3	4	(35)
c) Il serait préférable que les conseillers français parlent toujours français	1	2	3	4	(36)
d) L'organisation du parti a eu bien peu d'affaire à mon élection	1	2	3	4	(37)
e) Les gens ont tendance à juger un parti à la valeur de son chef	1	2	3	4	(38)



	D'accord	Plutôt d'accord	Plutôt Contre	Contre	
f) Le vote d'un conseiller est toujours un indice sûr de ses sentiments	1	2	3	4	(39)
g) En rapport avec les demandes qui leur sont faites, les conseillers sont nettement sous-rémunérés	1	2	3	4	(40)
h) La plupart des électeurs s'intéressent plus aux services qu'un conseiller peut leur rendre qu'à ses vues sur les projets de loi	1	2	3	4	(41)
i) La discipline de parti est aujourd'hui trop sévère	1	2	3	4	(42)
j) L'idée de voir alterner Canadiens-français et Canadiens-anglais à la mairie est une bonne idée et devrait être généralement suivie	1	2	3	4	(43)
k) Les simples conseillers reçoivent trop peu d'invitations à s'exprimer en public	1	2	3	4	(44)
l) Le Conseil devrait s'adjoindre un corps professionnel plus nombreux, afin d'avoir ses propres sources d'information technique	1	2	3	4	(45)
m) Les conseillers canadiens-français sont plus libres face aux organisations du parti que les conseillers canadiens-anglais	1	2	3	4	(46)
n) Les facilités de traduction simultanée devraient exister au Conseil et au Comité Exécutif	1	2	3	4	(47)

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration.



## SCHEMA D'ENTREVUE.

Cette entrevue veut analyser, grâce à une rencontre directe, les principaux éléments en cause dans les débats autour de l'annexion, et plus précisément de la Commission BLIER. Nous voulons préciser l'importance de chacun des facteurs: administratifs, économiques, démocratiques, ethniques.

Cette entrevue s'inscrit dans le cadre général d'une enquête menée pour le compte de la Commission Laurendeau-Dunton.

D'autre part, notre recherche est avant tout d'ordre académique, ce qui signifie que les renseignements obtenus sont confidentiels et demeurent la propriété du Département de Sciences Politiques et, plus précisément, du professeur Guy Bourassa, responsable du projet.

Votre nom a été choisi en raison de votre connaissance des problèmes métropolitains de Montréal, du rôle que vous avez joué dans ceux-ci.

1. Nous aimerions d'abord vous poser quelques questions sur vous-mêmes et sur votre carrière.

### a) NOM

.....

### ORIGINE ETHNIQUE

.....

### b) PROFESSION

.....  
.....  
.....





d) NIVEAU D'INSTRUCTION

.....  
.....

e) RESIDENCE

présente: .....  
depuis quand?.....  
antérieure, s'il y a lieu?.....

f) Associations dont vous faites partie.

.....  
.....  
.....

g) Expériences sur la scène politique montréalaise.

postes occupés:.....  
.....  
.....

depuis quand?.....

autres activités à ce niveau?

.....  
.....  
.....

autres activités dans la vie politique à un niveau plus large (province, pays, international)

.....  
.....  
.....

2. Nous allons maintenant examiner, de façon plus précise, quelques aspects du travail de la Commission BLIER.

Grâce à l'analyse des mémoires que celle-ci a reçus, des procès-verbaux de ses débats, des journaux, nous avons pu reconstituer les lignes générales de notre position sur la dite Commission. Pour être bref et précis, nous allons donc passer, si vous le permettez, à des questions déterminées



tout en vous laissant la possibilité de les formuler autrement ou de les élargir si vous le jugez souhaitable.  
Ceci est très important car nous ne voulons pas vous imposer un cadre de travail qui ne corresponde point à votre manière de voir les choses.

0. Questions sur la Commission BLIER.

1. Etiez-vous d'accord avec l'idée de former la Commission BLIER?

Oui	...
Non	...
Indifférent	...
Sans réponse	...

2. a) Jugiez-vous cette Commission nécessaire et utile?

Oui	...
Non	...
Indifférent	...

b) Pourquoi?

3. a) Que pensez-vous de sa composition? (un seul anglophone)

Bonne	...
Mauvaise	...
Indifférent	...
Sans réponse	...

b) Pourquoi?

c) Si mauvaise, quelle aurait-elle dû être?



4. Au-delà de la mesure légale elle-même, qui selon vous a suscité la création de la Commission?

(Laisser l'interlocuteur énumérer sa propre liste)

Préciser éventuellement cette question en demandant quelle importance ont pu avoir dans cette création:

Le gouvernement provincial  
Les autorités municipales de Montréal  
Certaines banlieues  
Divers groupes, etc...

5. Pourquoi ceux qui ont favorisé la création de la Commission ont-ils agi ainsi?

(Laisser l'interlocuteur énumérer sa propre liste)

Préciser éventuellement en mentionnant les facteurs suivants:

Intérêt politique  
Mesure de diversion  
Pour mieux mener à l'annexion

6. Selon vous, quel était le mandat de la Commission ELIER?

(Les objectifs de son travail?)



7. Pensez-vous que la Commission a rempli son mandat?

Oui ....  
Non ....  
Ne sait pas ...

8. Pourriez-vous énumérer certains noms, en plus des commissaires, qui ont joué un grand rôle à la Commission:

(Laisser l'interlocuteur énumérer sa propre liste)

a) D'abord pour pousser dans le sens de l'annexion?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

b) Puis, ceux qui ont été les plus fermes opposants au travail général de la Commission?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

c) Enfin, ceux qui ont pris part au débat sans prendre position?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Préciser éventuellement, suggérer la liste suivante:

Individus: Drapeau-Saulnier,  
Laurin,  
Dawson,  
Laporte,  
Kierans,  
Lévesque, et autres

Groupes: Associations d'hommes d'affaires  
CCI  
Partis politiques  
Board of trade  
SSJB





9. Quels moyens ont-ils utilisés?

(Présentation de mémoires, jeu des "relations", pressions politiques, etc.)

10. a) Quel est l'avenir des recommandations de la  
Commission ELIER?

b) Pourquoi?



I. HYPOTHESE.

1. Comment jugez-vous l'administration de la ville de Montréal?

Excellente	...
Bonne	...
Passable	...
Plutôt mauvaise	...
Très mauvaise	...

2. Selon vous, les deux principaux groupes ethniques sont-ils représentés équitablement dans l'administration de Montréal?

a) Au Conseil de Ville?

Oui	...
Non	...

b) Quelle est la proportion de conseillers français et anglais actuellement?

.....

c) Cela est-il juste?

d) Comment faudrait-il si nécessaire, améliorer cet état de choses?

3. Selon vous, les deux principaux groupes ethniques sont-ils représentés équitablement dans l'administration de Montréal?

a) Au sein du fonctionarisme,

Oui	...
Non	...

b) Quelle est la proportion de fonctionnaires français et anglais actuellement?



c) Cela est-il juste?

d) En réalité, 97%

4. Dans ces conditions, les deux groupes ethniques principaux, vous semblent-ils avoir les mêmes chances.

a) Pour diriger la vie politique de Montréal?

b) Pour obtenir des contrats de la ville?

5. Pendant un temps, il y avait alternance entre les maires francophones et anglophones à Montréal, croyez-vous qu'il faudrait revenir à cette règle?

Oui ...  
Non ...

Pourquoi?



## II. HYPOTHESE.

1. Que pensez-vous de la position des journaux d'expression anglaise et française sur la Commission?

a) Les journaux d'expression française étaient-ils:

Favorables?	...
Neutres?	...
Contre?	...

b) Les journaux d'expression anglaise étaient-ils:

Favorables?	...
Neutres?	...
Contre?	...

2. Avez-vous reçu des lettres de citoyens sur la Commission ELIER en général?

Beaucoup	...
En quantité normale dans le courrier ordinaire	...
Feu	...
Aucune	...

3. Avez-vous eu la possibilité de rencontrer divers groupes (Associations de toutes sortes) pour parler de la Commission ELIER?

Très souvent	...
Souvent	...
Peu	...
Jamais	...

4. La Commission propose l'élection d'un président et d'un vice-président, croyez-vous qu'il devrait y avoir une entente ici entre anglophones et francophones?

Oui	...
Non	...

Laquelle?





Pourquoi?

5. De même pour le Comité Exécutif que la Commission forme de dix membres, devrait-il y avoir entente entre anglophones et francophones?

Oui ...  
Non ...

Laquelle?

Pourquoi?

6. Selon vous, l'opinion publique canadienne anglaise a-t-elle été plus intéressée par la Commission ELIER que l'opinion publique canadienne française?

Plus intéressée ...  
Autant intéressée ...  
Moins intéressée ...

7. La Commission ELIER a reçu 23 mémoires de groupes de langue française et 8 de groupes de langue anglaise,

Comment expliquez-vous ceci?



III. HYPOTHESE.

1. a) Etes-vous pour ou contre l'annexion.

Pour                   ...  
Contre               ...  
Ne sait pas       ...

b) Pourquoi? Quelle est votre hiérarchie d'arguments?

1.....  
2.....  
3.....  
4.....  
5.....  
6.....  
7.....

2. Y a-t-il d'autres motifs défendus par certains mais  
moins largement partagés?

Oui   ...  
Non   ...

Lesquels?

Par qui?

3. Y a-t-il harmonie selon vous entre ceux qui sont contre  
l'annexion?

a) Quant aux motifs d'opposition?

Oui                   ...  
Non                   ...  
Ne sait pas       ...

b) Quant aux solutions à mettre en place?

Oui                   ...  
Non                   ...



c) Sinon, à quoi tiennent ces divergences selon vous?

Positions économiques différentes	...
Compositions ethniques différentes	...
Intérêts politiques divergents	...
Autres (spécifiez)	

4. Y a-t-il harmonie selon vous entre ceux qui sont pour  
l'annexion?

a) Quant aux motifs d'opposition?

Oui	...
Non	...
Ne sait pas	...

b) Quant aux solutions à mettre en place?

Oui	...
Non	...
Ne sait pas	...



#### IV & V HYPOTHESE.

1. Les arguments que les banlieues opposent à la thèse de Montréal sont les suivants:

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Autonomie  | ... |
| 2. Inefficacité d'une grande ville                                  | ... |
| 3. Etat dans l'état   | ... |
| 4. La région économique de Montréal dépasse l'Ile de Montréal       | ... |
| 5. L'annexion ne règle rien parce qu'on ne sait pas où l'arrêter    | ... |
| 6. Les services sont plus efficaces dans les petites municipalités. | ... |

Si possible voudriez-vous indiquer l'ordre d'importance que vous donnez à ces arguments (numérotez de 1 à 6)

2. Certains disent que les banlieues permettent aux canadiens-anglais de se sentir plus chez eux,

En étant majoritaire dans ces banlieues

En organisant leur administration selon leur manière propre

Etes-vous d'accord?

Cui ...

Non ...

Pourquoi?

3. Pour ceux qui sont contre l'annexion, le facteur ethnique a-t-il joué selon vous?

Oui ...

Non ...

Ne sait pas ...





Ex. Les statistiques électorales montrent que les  
leaders opposés à l'annexion dans les villes  
anglophones sont très solides alors que les  
leaders, opposés aussi, dans les banlieues  
françaises le sont moins?

4. Selon vous, l'homme de la rue canadien anglais fait-il  
intervenir le facteur ethnique dans sa position  
sur la Commission BLIER?

Beaucoup	...
Moyennement	...
Peu	...
Du tout	...

et l'homme de la rue canadien français?

Beaucoup	...
Moyennement	...
Peu	...
Du tout	...

5. Il y a une coupure Est-Ouest à Montréal, cela est-il  
selon vous?

Très important	...
Important	...
Peu important	...
Sans aucune importance	...
N'existe pas	...

6. Selon vous, les municipalités les plus susceptibles  
d'être annexées à Montréal sont:



(Donnez une réponse pour chaque partie a, b, c, d, et e, de la question)

- a) Les municipalités de l'Est ...
- Les municipalités de l'Ouest ...
- b) Les municipalités connexes ...
- Pas de différence ...
- c) Les municipalités à majorité anglaise ...
- Les municipalités à majorité française ...
- d) Les municipalités économiquement viables ...
- Les municipalités qui ne sont pas économiquement viables ...
- e) Les municipalités politiquement fortes ...
- Les municipalités qui n'ont pas d'influence politique ...

7. Nous désirerions que vous énumériez les cinq municipalités les plus politiquement influentes:

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

Nous désirerions que vous énumériez les cinq municipalités les plus économiquement viables:

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....



VI. HYPOTHESE.

1. Depuis dix ans, les relations sur le plan politique entre canadiens-anglais et canadiens-français sont-elles devenues à Montréal?

Plus tendues	...
Moins tendues	...
Ou restées semblables	...

Pourquoi?

2. Les relations entre les groupes ethniques sont-elles,

a) si l'on compare Montréal au reste de la province,

Plus tendues	...
Moins tendues	...
Ou restées semblables	...

b) par rapport à l'ensemble du Canada,

Plus tendues	...
Moins tendues	...
Ou restées semblables	...



VII. HYPOTHESE.

1. Le rapport BLIER énumère les six solutions possibles proposées par les municipalités au problème des annexions:

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Coopération volontaire                  | ... |
| 2. Répartition des "coûts sociaux          | ... |
| 3. Contribution du gouvernement provincial | ... |
| 4. Système de régie                        | ... |
| 5. Gouvernement métropolitain              | ... |
| 6. Conseils d'arrondissements              | ... |

Si possible, voudriez-vous indiquer l'ordre de préférence que vous établissez entre ces solutions (numérotez de 1 à 6)

2. Le Cabinet Provincial.

Trouvez-vous qu'il agit suffisamment?

Oui ...  
Non ...

Sinon, que devrait-il faire?

Forcer l'annexion totale	...
Forcer l'annexion partielle	...
Créer un gouvernement métropolitain	...
Obliger les villes à participer aux coûts	...

Sinon, pourquoi ne le fait-il pas?





3. Etes-vous d'accord avec la proposition suivante:

"Les éléments francophones sont davantage en faveur d'un gouvernement métropolitain fort (ce qui n'est pas l'annexion)"?

Oui	...
Non	...
Ne sait pas	...

Pourquoi?

4. Sur les propositions de la Commission ELIER:-

a) Que pensez-vous en général des propositions de la Commission?

Utiles	...
Mauvaises	...

Pourquoi? (Préciser)

b) Etes-vous d'accord avec la formule du Conseil général?

Oui	...
Non	...

Pourquoi?

N'y a-t-il pas désavantage pour les municipalités anglo-saxonnes?



5. a) Acceptez-vous l'énumération des services de caractère régional que fait la Commission?

Bien-être Social  
Estimation  
Incendie  
Police  
Santé  
Transport en commun

Oui ...  
Non ...

Pourquoi?

b) Faut-il réduire ou élargir cette liste de services où la coopération est souhaitable?

Oui ...  
Non ...

Pourquoi?

6. Le Rapport BLIER énumère à côté de ce qu'il appelle les services à caractère régional, d'autres domaines qu'il appelle "responsabilités régionales":

En voici la liste:

	Oui	Non	Avec modalités
Aqueducs et égouts (usines)	...	...	...
Bibliothèques	...	...	...
Cour municipale	...	...	...
Incinérateurs	...	...	...



	Oui	Non	Avec modalités
Parcs Régionaux	...	...	...
Place des Arts	...	...	...
Planification à l'échelle régionale	...	...	...
Voies Principales de communication	...	...	...

Nous aimerions savoir si vous êtes d'accord avec cette liste. Voulez-vous donner une réponse précise pour chaque cas (oui, non, selon certaines modalités).













